

Enlith
Intended Use:
MISSION CONTROL™ Blood Gas and Electrolyte Control is an assayed quality control material intended for monitoring the measurements of pH, pCO₂, pO₂ in blood gas analyzers and sodium, potassium, chloride, lithium, ionized calcium and total carbon dioxide in ISE electrolyte analyzers.

Product Description:
This control material is provided for monitoring analyzer performance. It is packaged in sealed glass ampoules, each containing approximately 1.8 ml of solution. Ampoules are packaged 10 per tray with each box containing 3 trays, for a total of 30 ampoules per box.

Active Ingredients:
MISSION CONTROL™ is a buffered solution of electrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). It has been equilibrated with specific levels of CO₂, O₂, and N₂. This control contains no human-based materials.

Directions for Use
Immediately introduce the liquid from the ampule to the analyzer, following the instrument manufacturer's instructions for sampling a control material. Use direct aspiration, syringe transfer, or capillary mode techniques.

Limitation:
1. This control is sensitive to many instrument related factors that affect analytical results. Because it is not a blood-based material, it may not detect certain malfunctions, which would affect the testing of blood.

2. This product is intended for use as a quality control material and can assist in evaluating the performance of laboratory instruments. It is not for use as a calibration standard and its use should not replace other aspects of a complete quality control program.

Storage:
Store at 18-25°C. Avoid freezing and exposure to temperatures greater than 30°C. You may also store at 4-25°C without adverse effect.

Expected Ranges:
The values for each control analyte on the enclosed Expected Ranges Chart are based on multiple determinations performed on randomly selected samples from each lot. The listing for each instrument represents the expected range for these ampoules when tested at 23°C. (Note: pO₂ values will vary inversely by about one percent (1%) per degree C that the temperature of the ampoules varies from 23°C).

The Expected Ranges are provided as a guide in evaluating analyzer performance. Since instrument design and operating conditions may vary, each laboratory should establish its own expected values and control limits. The mean value established should fall within the Expected Ranges shown on the chart.

DEUTSCH
Vorgesehener Gebrauch:
MISSION CONTROL™ Blutgas- und Elektrolyt-Kontrolle ist eine Qualitätskontrollprüfung, die zur Überwachung der Messungen des pH-Wertes, pCO₂, pO₂ in Blutgasanalysatoren und Natrium, Kalium, Chlorid, Lithium, ionisiertes Calcium und Total-Kohlendioxid in ISE-Elektrolyt-Analysatoren dient.

Produktbeschreibung:
Diese Kontrolle dient für die Überwachung der Analyserleistung. Es ist in verschlossenen Glasampullen verpackt mit jeweils etwa 1.8 ml Lösung. Ein Karton beinhaltet 3 Fächer mit jeweils 10 Ampullen. Es sind insgesamt 30 Ampullen pro Karton.

Aktive Inhaltsstoffe:
MISSION CONTROL™ ist eine gepufferte Lösung von Elektrolyten (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Diese wurde mit bestimmten Ebenen von CO₂, O₂ und N₂ equilibriert. Diese Kontrolle enthält keine menschlichen Grundmaterialien.

Gebrauchsanweisung:
Nach dem Öffnen, führen Sie sofort die Flüssigkeit aus der Ampulle in den Analytiker ein und folgen Sie den Hersteller-Anweisungen für die Probenahme des Kontrollmaterials. Verleihen Sie mit Direktaspiration, Spritzentransfer oder Kapillar-Modus-Techniken.

Begrenzung:
1. Diese Kontrolle ist für viele Instrument-bezogenen Faktoren empfindlich, die das analytische Ergebnis verfälschen kann. Da es kein echtes Blutmaterial ist, kann es daher keine Störungen, die sich in der Untersuchung von richtigem Blut zeigt, erkennen.

2. Dieses Produkt dient als Qualitätskontrolle und soll als Beweiser für die Leistung von Laborgeräten eingesetzt werden. Es ist nicht für eine Kalibrierstandard und dessen Verwendung sollte nicht an Stelle von anderen kompletten Qualitätskontrol-Programmen Einsatz leisten.

Lagerung:
Bei 18-25°C aufbewahren. Vermeiden Sie Einfrierung und Aussetzung bei Temperaturen von mehr als 30°C. Die Lagerung bei 4-25°C ist ohne negative Auswirkung, sans effet adverse.

Wertebereiche:
Die Werte für jeden Kontrollanalyt auf der beiliegenden Wertebereichstabelle basieren auf mehreren Ermittlungen, die von zufällig ausgewählten Proben von jeder Partie stammen. Die Liste für jedes Instrument beschreibt das erwartete Resultat für die jeweilige Ampulle bei der Prüfung bei 23°C. (Hinweis: pO₂-Werte variieren umgekehrt um rund ein Prozent (1%) pro Grad C, die Temperatur der Ampulle variiert um 23°C).

Die erwarteten Wertebereiche sollen als Leitfaden bei der Bewertung der Leistung von Analysegeräten dienen. Da die Instrumentausführung und Betriebsbedingungen variieren können, sollte jedes Labor seine eigenen Wertesetzungen und Kontrollbeschränkungen erstellen. Der selbst-erstellte Mittelwert sollte dem auf der vorgegebenen Wertebereichstabelle entsprechen.

Français
Utilisation prévue :
MISSION CONTROL™ Contrôle de gaz et d'électrolyte de sang est un matériel pour analyser le contrôle de qualité destiné à surveiller les mesures de pH, pCO₂, pO₂ en analyseurs et sodium de gaz de sang, potassium, chlorure, lithium, calcium ionisé et anhydride carbonique total dans des analyseurs d'électrolyte d'ISE.

Description de produit :
Ce matériel de contrôle est donné pour surveiller l'exécution d'analyseur. Il est emballé dans les ampoules de verre scellées, chaque contient approximativement 1.8 ml de solution. Les ampoules sont emballées par 10 par plateau avec chaque boîte contenant 3 plateaux.

Substances actives :
MISSION CONTROL™ est une solution tampon des électrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Elle a été équilibrée avec les niveaux spécifiques du CO₂, O₂ et du N₂. Ce contrôle ne contient aucun matériaux humain-basés.

Notices d'emploi
Introduire immédiatement le liquide de l'ampoule à l'analyseur, suivez les instructions du fabricant d'instrument pour prélever un matériel de contrôle. Utilisez l'aspiration directe, le transfert de seringue, ou les techniques de mode capillaire.

Limitation:
1. Ce contrôle est sensible à beaucoup de facteurs empfindlich, qui peuvent affecter les résultats analytiques. Puisque ce n'est pas un matériel sang-basé, il peut ne pas détecter certains défauts de fonctionnement, qui affecteront l'essai du sang.

2. Ce produit est prévu pour l'usage comme matériel de contrôle de qualité et peut aider à évaluer l'exécution des instruments de laboratoire. Il ne sert pas car un calibre standard et son utilisation ne devraient pas remplacer d'autres aspects d'un pr

Stockage :
Stock à la température 18-25°C. Évitez de geler et exposer aux températures plus hautes que 30°C. Vous pouvez également stocker 4-25°C sans effet adverse.

Gammes prévues :
Les valeurs pour chaque analyse de contrôle sur le diagramme de gammes inclus sont basées sur des déterminations multiples effectuées sur les échantillons aléatoirement choisis provenant de chaque sort. La liste pour chaque instrument représente la gamme prévue pour ces ampoules une fois examinée à 23°C. (Note : les valeurs pO₂ changeront inversement par environ un pour cent (1%) par degré C que la température des ampoules change de 23°C).

Les gammes prévues sont fournies comme guide dans l'évaluation de performance d'analyseur. Comme la conception d'instrument et les conditions de fonctionnement peut changer, chaque laboratoire devrait établir ses propres valeurs et limites de commande. La valeur moyenne établie devrait faire partie des marges prévues montrées sur le diagramme.

ESPAÑOL
Uso:
MISSION CONTROL™ para Gases Arteriales y Electrolitos es un material aprobado para el control de calidad en los instrumentos de mediciones de pH, pCO₂, PO₂ en analizadores de gases arteriales y de sodio, potasio, cloro, litio, calcio ionizado y óxido de carbono en analizadores de electrolitos.

Descripción del Producto:
Este material de control es suministrado para monitorear el funcionamiento del analizador. El paquete sellado contiene ampouletas de vidrio, cada una con aproximadamente 1.8 ml de solución. Las ampouletas están empaquetadas de 10 unidades por bandeja y cada caja contiene 3 bandejas, para un total de 30 ampouletas por caja.

Ingredientes Activos:
MISSION CONTROL™ es una solución buffer de electrolitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Está ha sido calibrada con niveles específicos de CO₂, O₂ y N₂. Esta solución de control no contiene ingredientes de base humana.

Instrucción para su uso:
Introduzca el líquido directamente al analizador, a través de la ampouleta, siguiendo las instrucciones del fabricante para el muestreo de material de control. Utilizo un aspiración directa, transferencia por jeringa o técnica capilar.

Limitaciones:
1. Este control es sensible a muchos factores relacionados a los equipamientos, que afectan resultados analíticos. Como no es un material de origen de sangre humano, no es capaz de detectar ciertas disfunciones, o que afectan o teste de sangre.

2. La intención de este producto es que sea usado como material de control de calidad y pueda asistir en la evaluación del funcionamiento de instrumentos de laboratorio. Esta solución no es para ser usada como un estándar de calibración y no puede ser reemplazado en otros aspectos del programa de control de calidad.

Almacenamiento:
Almacene entre 18-25°C. Evite su congelamiento y la exposición a altas temperaturas, mayores a 30°C. Usted puede también almacenarlo entre 4-25°C sin presentar efectos adversos.

Rangos Esperados:
El inserto con los valores esperados para cada parámetro se ha basado en múltiples determinaciones hechas con muestras seleccionadas aleatoriamente por cada lote. El listado para cada instrumento representa el rango esperado por prueba usando ampouletas a temperatura de 25°C. (Nota: Los valores de pO₂ pueden variar inversamente en un porcentaje (1%) por cada grado Celsius en proporción a la variación de la temperatura desde los 23°C).

Los rangos esperados se suministran como una guía en la evaluación del funcionamiento de los analizadores. Las condiciones pueden haber variado desde que los instrumentos fueron diseñados y cada laboratorio deberá de establecer su propio criterio de aceptación de valores.

PORTUGUÊS
Uso pretendido:
MISSION CONTROL™ Controle de gases sanguíneos e eletrólitos é um material ensaiado, que estabelece parâmetros para controle de qualidade de análises, usado para monitorar as medições de pH, pCO₂ e pO₂ em analisadores de gases sanguíneos, e sódio, potássio, cloro, lítio, cálcio ionizado e dióxido de carbono total em analisadores de eletrólitos ISE.

Descrição de produto:
Este controle é fornecido para monitoramento de desempenho de analisadores. É enviado em ampoules de vidro seladas, cada uma contendo aproximadamente 1.8 ml de solução. As ampoules são dispostas em bandejas com 10 cada, embaladas em caixas com 3 bandejas, totalizando 30 ampoules por caixa.

Ingredientes ativos:
MISSION CONTROL™ é uma solução tamponada de eletrólitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻), equilibrada com níveis específicos de CO₂, O₂ e N₂. Este controle não contém material de origem humana.

Instruções para uso:
Introduza o líquido de ampola no analisador, imediatamente após abrir a ampola, seguindo as instruções do fabricante do equipamento, para amostra de material de controle. Utilize aspiração direta, transferência por seringa ou técnica capilar.

Limitações:
1. Este controle é sensível a vários fatores relacionados aos equipamentos, que afetam resultados analíticos. Como não é um material de origem de sangue humano, não é capaz de detectar certas disfunções, o que afetaria o teste de sangue.

2. Este produto é para uso como controle de qualidade e pode auxiliar na avaliação do desempenho de instrumentos de laboratório. Não deve ser usado como padrão de calibrção e seu uso não deve substituir outros programas completos de controle de qualidade.

Armazenamento:
Armazene entre 18-25°C. Evite congelamento e exposição a temperaturas superiores a 30°C. Também pode ser armazenado de 4-25°C, sem efeitos adversos.

Valores esperados:
Os valores para controle de cada analito, na Tabela de Variação Esperada (Expected Ranges Chart) anexa, foram baseados em múltiplas determinações realizadas, em amostras selecionadas aleatoriamente de cada lote. A lista de cada instrumento representa o valor esperado para aquela ampola, testada a 23°C. (Nota: Os valores de pO₂ variam inversamente, aproximadamente 1%, por grau C que a ampola varie de 23°C).

As variações esperadas são fornecidas como um guia para avaliação de desempenho do analisador. Como o instrumento e as condições de operação podem variar, cada laboratório deve estabelecer seus próprios valores e limites de controle. O valor médio estabelecido deve estar dentro das variações previstas descritas nestas tabelas.

CHINESE
用途
MISSION CONTROL™ 血气和电解质质控是基于监测血气分析仪器测量的 pH、pCO₂、pO₂ 以及电解质分析仪器测量的钠、钾、氯、锂离子和总二氧化碳结合力分析质控物质。

产品介绍
本质控物质用于监测仪器的性能表现。它是密封在玻璃安瓿瓶里。每盒约 2 毫升的溶液，每板由 10 个安瓿瓶。每盒共 30 个安瓿瓶。

活性成分
MISSION CONTROL™ 是电解质离子 (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻) 缓冲液，并由特殊水平的 CO₂、O₂ 和 N₂ 平衡而成的。本质控不含有血清成份。

使用方法
打开后立即用于分析仪。按照仪器生产商要求测试质控物质。可以用直接抽取，或用注射器转移。应用毛细管方法。

局限性
本质控可能影响分析结果很多仪器因素敏感。因为不是血质基质的质控，它不能检测测量影响响血液测试表现出的仪器某种故障。

本产品作为质控物质帮助评价实验室仪器的性能表现。并不作为校准品使用；也不能取代一个系统质控程序的其他方面。

贮存
18-25 摄氏度保存。避免冷冻或放置与 30 度以上的温度中。放置于 4-25 摄氏度中也无不良影

期望范围
附在盒中每个质控物质的期望范围表是任选择一个批号安瓿瓶多次测量的结果。列出的每个仪器测量值与预期值或放在安瓿瓶在 23 摄氏度测量的结果。(注：pO₂ 值会在温度每升高 23 摄氏度 1 度时，结果以相应的方向偏离 1%)。

期望范围仅作为评价仪器性能表现的参考指导。由于仪器设计和操作条件可能会有变化，每个实验室应建立自己的期望及范围。平均值应在期望表范围内。

Russiy
Способ применения:
MISSION CONTROL™ Анализ газов крови и электролитов - это проверенный контроль качества материалос, применяемый для мониторинга измерений pH, pCO₂, pO₂ в аппаратах для анализа газа крови, а также натрия, калия, хлорида, лития, ионизированного кальция и всего углекислого газа в электролитных анализаторах ISE.

Описание продукта:
Этот контрольный материал применяется для мониторинга анализируемых характеристик. Он упаковывается в запаянные стеклянные ампулы, каждая из которых содержит приблизительно 1.8 мл раствора. Ампулы упаковываются по 10 штук на лотке и по 3 лотка в коробке, значит всего по 30 штук в коробке.

Активные ингредиенты:
MISSION CONTROL™ это буферизированный раствор электролитов (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Он сбалансирован на специальном уровне CO₂, O₂ и N₂. Этот анализ не содержит материалов на базе человеческого организма.

Инструкции по использованию:
Срочно передайте ампулы из ампулы на анализатор, соблюдая инструкции производителя прибора для образца контрольного материала. Используйте прямую аспирацию, шприцы или капиллярный метод.

Ограничение:
1. Этот анализ чувствителен ко многим факторам, которые связаны с приборами, аппаратом и аналитическими результатами. Поскольку этот материал не на основе крови, невозможно обнаружение точных дисфункций, которые влияют на анализ крови.

2. Этот продукт используется как контрольный материал на качество и может помочь в оценке характеристик лабораторных приборов. Он не используется для калибровки эталонов и не может заменить другой подход к выполнению контроля качества.

Хранение:
Хранить при 18-25°C. Избегать замерзания и повышения температуры свыше 30°C. Может быть хранити при температуре 4-25°C без появления неблагоприятного эффекта.

Ожидаемые диапазоны:
Величины для каждого контрольного анализа внесены в Диаграмму Ожидаемых Диапазонов, содержащую на множестве определенных характеристик случайно выбранных образцов из каждой серии. Запись для каждого прибора представляет ожидаемый диапазон для ампулы, тестируемых при 23°C. (Примечание: величина pO₂ будет отличаться инверсно около одного процента (1%) на каждый градус C при изменении температуры ампулы от 23°C).

Ожидаемые Диапазоны в качестве индикатора при оценке характеристик анализатора. С тем пор как дизайн и условия работы прибора могут меняться, каждая лаборатория должна устанавливать свою собственную ожидаемую величину и контрольные лимиты. Значение ожидаемой величины должно попадать в Ожидаемый Диапазон, указанный на диаграмме.

Expected Ranges Chart

Blood Gas/ISE Analyzer	pH			pCO ₂ mmHg			pO ₂ mmHg			Na ⁺ mmol/L			K ⁺ mmol/L			Ca ⁺⁺ mmol/L			Ca ⁺⁺ mg/dL			Cl ⁻ mmol/L			Li ⁺ mmol/L			tCO ₂ mmol/L					
	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max
AADEE SA µGases	*7.187	*7.131	*7.244	*76.2	*66.5	*85.9	*120	*107	*138	*123	*112	*129	*2.19	*1.92	*2.34	*2.78	*2.52	*3.04	*8.28	*7.24	*9.32	*80	*70	*90									
AADEE SA µISE																																	
AADEE SA RUMI BG	*7.24	*7.18	*7.29	*74.6	*64.9	*84.3	*114	*100	*132																								
Abbott I-Stat BG, E+	7.175	7.118	7.232	81.0	71.3	90.8	108	95	126	121	110	127	1.88	1.60	2.03	2.61	2.35	2.87	10.43	9.40	11.48	91	84	98									
Alere EPOC	7.175	7.118	7.232	81.0	71.3	90.8	108	95	126	121	110	127	1.88	1.60	2.03	2.61	2.35	2.87	10.43	9.40	11.48	91	84	98									
Carelum XI-921	7.54	7.49	7.67							121	110	127	2.08	1.80	2.24	2.94	2.67	3.21	11.74	10.68	12.84	80	73	87									
CMD CMDLyte										114	103	120	2.00	1.72	2.16	2.30	2.03	2.57	9.21	8.12	10.28	80	73	87	0.44	0.40	0.48						
CMD CMDLyte Plus										118	107	124	2.15	1.87	2.31	2.32	2.05	2.59	9.27	8.20	10.36	77	70	84	0.46	0.42	0.50						
Convergent ISE/BG	7.14	7.08	7.20	73.1	63.1	83.1	108	97	123	118	107	124	1.91	1.63	2.07	2.76	2.43	3.09	11.03	9.72	12.36	82	75	89	0.44	0.40	0.48						
Cormay CorLyte Analyzer										114	103	120	2.00	1.72	2.16	2.30	2.03	2.57	9.21	8.12	10.28	80	73	87	0.44	0.40	0.48						
Cornley AFT-400, 500 Series	7.02	6.96	7.07							119	108	125	2.08	1.81	2.24	3.29	3.03	3.55	13.16	12.12	14.20	77	70	84	0.46	0.42	0.50						
Diamond CARELYTE										122	111	128	2.01	1.73	2.17	2.42	2.13	2.71	9.66	8.52	10.84	84	77	91	0.44	0.40	0.48						
Diamond CARELYTE PLUS										122	111	128	2.16	1.88	2.32	2.19	1.90	2.48	8.75	7.60	9.92	86	79	93	0.48	0.44	0.52						
Diamond PROLYTE										114	103	120	2.10	1.82	2.42	*2.32	*2.05	*2.59	*9.28	*8.20	*10.36	81	74	88	0.52	0.48	0.56						
Diamond SMARTLYTE, GEMLYTE										114	103	120	2.00	1.72	2.16	2.30	2.03	2.57	9.21	8.12	10.28	80	73	87	0.44	0.40	0.48						
Diamond SMARTLYTE PLUS										118	107	124	2.15	1.87	2.31	2.32	2.05	2.59	9.27	8.20	10.36	77	70	84	0.46	0.42	0.50						
Diamond UNITY										117	106	123	1.89	1.61	2.05							78	71	85									
Erba Mannheim, EC 90										130	113	142	2.04	1.53	2.43	3.34	3.22	3.46	13.34	12.88	13.84	92	80	104									
Eschwiler Comblin	7.175	7.118	7.232	84.3	74.6	94.1	104	91	122	121	110	127	2.07	1.79	2.22	3.00	2.74	3.26	11.99	10.96	13.04	82	75	89	0.64	0.60	0.68						
Eschwiler Combsys II	7.178	7.121	7.235	79.3	69.6	89.1	106	93	124	121	110	127	2.07	1.79	2.22	3.00	2.74	3.26	11.99	10.96	13.04	84	77	91	0.64	0.60	0.68						
Eschwiler ECOLYTE										120	109	126	2.07	1.79	2.22	3.00	2.74	3.26	11.99	10.96	13.04	84	77	91	0.64	0.60	0.68						
Eschwiler ECOSYS II	7.180	7.123	7.237	79.3	69.6	89.1	106	93	124																								
Heigalyte Plus										118	107	124	2.15	1.87	2.31	2.32	2.05	2.59	9.27	8.20	10.36	77	70	84	0.46	0.42	0.50						
Honiba Yumizen E100										118	107	124	2.15	1.87	2.31	2.32	2.05	2.59	9.27	8.20	10.36	77	70	84	0.46	0.42	0.50						
IDEXX VetLyte										118	107	124	2.27	1.99	2.43							88	81	95									
IL 1600 Series	7.188	7.131	7.245	83.0	73.1	93.0	94	83	109	122	111	128	1.88	1.60	2.03	2.58	2.32	2.83	10.31	9.28	11.32	88	81	95									
IL BGE	7.175	7.118	7.232	81.0	71.3	90.8	96	85	112	121	110	127	1.78	1.51	1.92	2.60	2.34	2.85	10.39	9.36	11.40	88	81	95									
IL Gem Premier, 3000, 3500	7.158	7.101	7.215	73.2	64.2	83.2	119	107	135	118	107	124	1.87	1.59	2.02	2.74	2.48	3.00	10.97	9.92	12.00												
IL Gem Premier, 4000	7.158	7.101	7.215	69.1	60.1	79.1	116	104	132	116	105	122	2.01	1.73	2.17	2.76	2.50	3.02	11.03	10.00	12.08	82	75	89									
IL Gem Premier, 5000	7.098	7.041	7.155	61.6	52.6	71.6	112	100	128	116	105	122	1.80	1.52	1.96	2.93	2.67	3.19	11.73	10.68	12.76	81	74	88									
IL Lyte	7.174	7.117	7.231							122	111	128	2.03	1.74	2.19	3.05	2.72	3.37	12.19	10.88	13.48	85	78	92	0.44	0.40	0.47						
IL Synthesis 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45	7.175	7.118	7.232	77.5	68.2	86.9	96	85	112	122	111	128	1.85	1.57	2.00	2.62	2.37	2.87	10.47	9.48	11.48	89	82	96									
Intherma S-Lyte										114	103	120	2.00	1.72	2.16	2.30	2.03	2.57	9.21	8.12	10.28	80	73	87	0.44	0.40	0.48						
ITC IRMA TRUpoint	7.17	7.11	7.23	80.9	71.2	90.7	103	90	120																								
Max Ion	7.07	7.01	7.12							119	108	125	2.08	1.81	2.24	3.29	3.03	3.55	13.16	12.12	14.20	77	70	84	0.46	0.42	0.50						
Medica EasyBloodGas	7.14	7.09	7.20	75.1	65.1	85.1	106	95	121																								
Medica EasyElectrolytes										122	111	128	2.03	1.74	2.19	3.05	2.72	3.37	12.19	10.88	13.48	82	76	88	0.43	0.40	0.46						
Medica EasyLyte Na/K, Na/K/Cl, Na/K/Li, Na/K/Cl/Li, Na/K/pH/Ca	7.174	7.117	7.231							117	106	123	2.03	1.75	2.20	3.05	2.72	3.37	12.19	10.88	13.48	82	75	89	0.44	0.40	0.47						
Medica EasyStat	7.14	7.08	7.20	73.1	63.1	83.1	108	97	123	118	107	124	1.91	1.63	2.07	2.76	2.43	3.09	11.03	9.72	12.36	79	72	86									
Medica ISE Module										124	113	130	2.13	1.84	2.29	3.05	2.72	3.37	12.19	10.88	13.48	85	79	91	0.45	0.42	0.48						
MH Lab-ISE										114	103	120	2.00	1.72	2.16	2.30	2.03	2.57	9.21	8.12	10.28	80	73	87	0.44	0.40	0.48						
MH Lab-ISE Plus										118	107	124	2.15	1.87	2.31	2.32	2.05	2.59	9.27	8.20	10.36	77	70	84	0.46	0.42	0.50						
Nova Electrolyte Systems	7.195	7.138	7.252							122	111	128	2.08	1.79	2.25	3.17	2.83	3.51	12.67	11.32	14.04	90	83	97	0.45	0.41	0.48	27.3	23.3	31.3			
Nova Stat Profile Systems	7.205	7.148	7.262	80.0	70.4	89.7	99	87	115	121	110	127	1.98	1.69	2.14	2.63	2.37	2.89	10.51	9.48	11.56	85	78	92									
Nova pH/Ox Series	7.212	7.155	7.269	80.9	71.2	90.7	105	92	122	121	110	127	1.98	1.69	2.14	2.63	2.37	2.89	10.51	9.48	11.56	85	78	92									
OptiMedical Opti 1	7.19	7.13	7.25	80.9	71.2	90.7	105	92	122																								
OptiMedical Opti CCA	7.19	7.13	7.25	80.9	71.2	90.7	122	108	139	118	107																						

English
Intended Use:
MISSION CONTROL™ Blood Gas and Electrolyte Control is an assayed quality control material intended for monitoring the measurements of pH, pCO₂, pO₂, in blood gas analyzers and sodium, potassium, chloride, lithium, ionized calcium and total carbon dioxide in ISE-Electrolyte analyzers.

Product Description:
This control material is provided for monitoring analyzer performance. It is packaged in sealed glass ampules, each containing approximately 1.6 ml of solution. Ampules are packaged 10 per tray with each box containing 3 trays, for a total of 30 ampules per box.

Active Ingredients:
MISSION CONTROL™ is a buffered solution of electrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻), it has been equilibrated with specific levels of CO₂, O₂, and N₂. This control contains no human-based materials.

Directions for Use
Immediately introduce the liquid from the ampule to the analyzer, following the instrument manufacturer's instructions for sampling a control material. Use direct aspiration, syringe transfer, or capillary mode techniques.

Limitation:
1. This control is sensitive to many instrument related factors that affect analytical results. Because it is not a blood-based material, it may not detect certain malfunctions, which would affect the testing of blood.

2. This product is intended for use as a quality control material and can assist in evaluating the performance of laboratory instruments. It is not for use as a calibration standard and its use should not replace other aspects of a complete quality control program.

Storage:
Store at 18-25°C. Avoid freezing and exposure to temperatures greater than 30°C. You may also store at 4-25°C without adverse effect.

Expected Ranges:
The values for each control analyte on the enclosed Expected Ranges Chart are based on multiple determinations performed on randomly selected samples from each lot. The listing for each instrument represents the expected range for these ampules when tested at 23°C. (Note: pO₂ values will vary inversely by about one percent (1%) per degree C that the temperature of the ampules varies from 23°C).

The Expected Ranges are provided as a guide in evaluating analyzer performance. Since instrument design and operating conditions may vary, each laboratory should establish its own expected values and control limits. The mean value established should fall within the Expected Ranges shown on the chart.

DEUTSCH
Vorgesehener Gebrauch:
MISSION CONTROL™ Blutgas- und Elektrolyt-Kontrolle ist eine Qualitätskontrollprüfung, die zur Überwachung der Messungen des pH-Wertes, pCO₂, pO₂, im Blutgasanalysator und Natrium, Kalium, Chlorid, Lithium, ionisiertes Calcium und Total-Kohlendioxid in ISE-Elektrolyt-Analysatoren dient.

Produktbeschreibung:
Dieses Kontrollmaterial ist für die Überwachung der Analyserleistung. Es ist in verschlossenen Glasampullen verpackt mit jeweils etwa 1,6 ml Lösung. Ein Karton beinhaltet 3-Fächer mit jeweils 10 Ampullen. Es sind insgesamt 30 Ampullen pro Karton.

Aktive Inhaltsstoffe:
MISSION CONTROL™ ist eine gepufferte Lösung von Elektrolyten (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Diese wurde mit bestimmten Ebenen von CO₂, O₂ und N₂ equilibriert. Diese Kontrolle enthält keine menschlichen Grundmaterialien.

Gebrauchsanweisung:
Nach dem Öffnen, führen Sie sofort die Flüssigkeit aus der Ampulle in den Analytiker ein und folgen Sie den Hersteller-Anweisungen für die Probenahme des Kontrollmaterials. Verfahren Sie mit Direktaspiration, Spritzentransfer oder Kapillar-Modus-Techniken.

Begrenzung:
1. Diese Kontrolle ist auf viele Instrument-bezogenen Faktoren empfindlich, die das analytische Ergebnis verfälschen kann. Da es kein echtes Blutmateriale ist, kann es nicht alle Störungen, die sich in der Untersuchung von richtigem Blut zeigen, erkennen.
2. Dieses Produkt dient als Qualitätskontrolle und soll als Bewerter fuer die Leistung von Laborgeräten eingesetzt werden. Es ist kein Kalibrierstandard und dessen Verwendung sollte nicht an Stelle von anderen kompletten Qualitätskontroll-Programmen Ersatz leisten.

Lagerung:
Bei 18-25°C aufbewahren. Vermeiden Sie Einfrierung und Aussetzung bei Temperaturen von mehr als 30°C. Die Lagerung bei 4-25°C ist ohne negative Auswirkung.

Wertebereiche:
Die Werte für jeden Kontrollanalyt auf der beiliegenden Wertebereichtabelle basieren auf mehreren Ermittlungen, die von zufällig ausgewählten Proben von jeder Partie stammen. Die Liste für jedes Instrument beschreibt das erwartete Resultat für die jeweilige Ampulle bei der Prüfung bei 23°C. (Hinweis: pO₂ Werte variieren um etwa ein Prozent (1%) pro Grad C, die Temperatur der Ampulle variiert um 23°C).

Die erwarteten Wertebereiche sollen als Leitfaden bei der Bewertung der Leistung von Analytengeräten dienen. Da die Instrumentaufbau und Betriebsbedingungen variieren können, sollte jedes Labor seine eigenen Werteverwartungen und Kontrollbeschränkungen erstellen. Der selbst-erstellte Mittelwert sollte dem auf der vorgegebenen Wertebereichtabelle entsprechen.

FRANÇAIS
Utilisation prévue :
MISSION CONTROL™ Contrôle de gaz et d'électrolyte de sang est un matériel pour analyse de contrôle de qualité destiné à surveiller les mesures de pH, pCO₂, pO₂ en analyseurs et sodium de gaz de sang, potassium, chlorure, lithium, calcium ionisé et anhydride carbonique total dans des analyseurs d'électrolyte d'ISE.

Description de produit :
Ce matériel de contrôle est donné pour surveiller l'exactitude de l'analyseur. Il est emballé dans des ampoules de verre scellées, chaque contenu approximativement 1,6 ml de solution. Les ampoules sont emballées par 10 par plateau avec chaque boîte contenant 3 plates.

Substances actives :
MISSION CONTROL™ est une solution tampon des électrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Elle est équilibrée avec les niveaux spécifiques du CO₂, de l'O₂, et du N₂. Ce contrôle ne contient aucun matériaux humains-basés.

Notices d'emploi
Introduire immédiatement le liquide de l'ampule à l'analyseur, suivez les instructions du fabricant d'instrument pour prélever un matériel de contrôle. Utilisez l'aspiration directe, le transfert de seringue, ou les techniques de mode capillaire.

Limitation :
1. Ce contrôle est sensible à beaucoup de facteurs reliés par instrument qui affectent des résultats analytiques. Debido a que este material no tiene bases sanguíneas, no podrá detectar algunas anomalías que podrían afectar los resultados de pruebas de sangre.

2. Ce produit est prévu pour l'usage comme matériel de contrôle de qualité et peut aider à évaluer l'exactitude des instruments de laboratoire. Il ne sert pas car un calibrage standard et son utilisation ne devraient pas remplacer d'autres aspects d'un pr

Stockage :
Stock à la température 18-25°C. Évitez de geler et exposer aux températures plus hautes que 30°C. Vous pouvez également stocker 4-25°C sans effet adverse.

Gammes prévues :
Les valeurs pour chaque analyte de contrôle sur le diagramme de gammes incluses sont basées sur des déterminations multiples effectuées sur les échantillons aléatoirement choisis provenant de chaque sorte. La liste pour chaque instrument représente la gamme prévue pour ces ampoules à température de 23°C. (Note: les valeurs de pO₂ changeront inversement par environ un pour cent (1%) par degré C que la température des ampoules change de 23°C).

Les gammes prévues sont fournies comme guide dans l'évaluation de performance d'analyseur. Comme la conception d'instrument et les conditions de fonctionnement peut changer, chaque laboratoire devrait établir ses propres valeurs et limites de commande. Le valeur moyenne établie devrait faire partie des marges prévues montrées sur le diagramme.

ESPAÑOL
Uso:
MISSION CONTROL™ para Gases Arteriales y Electroólitos es un material aprobado para el control de calidad en el monitorio de mediciones de pH, pCO₂, PO₂ en analizadores de gases arteriales y de sodio, potasio, cloro, litio, calcio ionizado y dióxido de carbono en analizadores de electrolitos.

Descripción del Producto:
Este material de control es suministrado para monitorear el funcionamiento del analizador. El paquete sellado contiene ampollas de vidrio, cada una con aproximadamente 1,8 ml de solución. Las ampollas están empacadas de a 10 unidades por bandeja y cada caja contiene 3 bandejas, para un total de 30 cajas.

Ingredientes Activos:
MISSION CONTROL™ es una solución buffer de electrolitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Esta ha sido calibrada con niveles específicos de CO₂, O₂ y N₂. Esta solución de control no contiene material de origen humano.

Instrucción para su uso:
Introduzca el líquido directamente al analizador, a través de la ampolla, siguiendo las instrucciones del fabricante para el muestreo de material de control. Utilice con aspiración directa, transferencia por jeringa o técnicas capilares.

Limitaciones:
1. Este control es sensible a muchos factores relativos al instrumento que pueden afectar los resultados analíticos. Debido a que este material no tiene bases sanguíneas, no podrá detectar algunas anomalías que podrían afectar los resultados de pruebas de sangre.

2. La intención de este producto es que sea usado como material de control de calidad y pueda asistir en la evaluación del funcionamiento de instrumentos de laboratorio. Esta solución no es para ser usada como un estándar de calibración y no puede ser reemplazado en otros aspectos del programa de control de calidad.

Almacenamiento:
Almacene entre 18-25°C. Evite su congelamiento y la exposición a altas temperaturas, mayores a 30°C. Usted puede también almacenarlo entre 4-25°C sin presentar efectos adversos.

Rangos Esperados:
El inserto con los valores esperados para cada parámetro se ha basado en múltiples determinaciones hechas con muestras seleccionadas aleatoriamente por cada lote. El listado para cada instrumento representa el rango esperado por prueba usando ampollas a temperatura de 23°C. (Nota: los valores de pO₂ variarán inversamente en un porcentaje (1%) por cada grado Celsius en proporción a la variación de la temperatura desde los 23°C).

Los rangos esperados se suministran como una guía para la evaluación del funcionamiento de los analizadores. Las condiciones pueden haber variado desde que los instrumentos fueron diseñados y cada laboratorio debe de establecer su propio criterio de aceptación de valores.

PORTUGUÊS
Uso pré-definido:
MISSION CONTROL™ Controle de gases sanguíneos e eletrólitos é um material ensaiado, que estabelece parâmetros para controle de qualidade de análises, usado para monitorar as medições de pH, pCO₂ e pO₂, em analisadores de gases sanguíneos, e sódio, potássio, cloreto, lítio, cálcio ionizado e dióxido de carbono total, em analisadores de eletrólitos ISE.

Descrição de produto:
Este controle é fornecido para monitoramento de desempenho de analisadores. É emvasado em ampolas de vidro seladas, cada uma contendo aproximadamente 1,8 ml de solução. As ampolas são dispostas em bandejas com 10 cada, embaladas em caixas com 3 bandejas, totalizando 30 ampolas por caixa.

Ingredientes ativos:
MISSION CONTROL™ é uma solução tamponada buffer de eletrólitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻), equilibrada com níveis específicos de CO₂, O₂ e N₂. Este controle não contém material de origem humana.

Instruções para uso:
Introduza o líquido da ampola no analisador, imediatamente após abrir a ampola, seguindo as instruções do fabricante do equipamento, para amostra de material de controle. Use aspiração direta, transferência por seringa ou técnica capilar.

Limitações:
1. Este controle é sensível a vários fatores relacionados aos equipamentos, que afetam resultados analíticos. Como não é um material de origem de sangue humano, não é capaz de detectar certas disfunções, o que afetaria o teste de sangue.

2. Este produto é para uso como controle de qualidade e pode auxiliar na avaliação do desempenho de instrumentos de laboratório. Não deve ser usado como padrão de calibragem e seu uso não deve substituir outros programas completos de controle de qualidade.

Armazenamento:
Armazene de 18 - 25°C. Evite congelamento e exposição a temperaturas superiores a 30°C. Também pode ser armazenado de 4 - 25°C, sem efeitos adversos.

Valores esperados:
Os valores para controle de cada analito, na Tabela de Variação Esperada (Expected Ranges Chart) anexa, foram baseados em múltiplas determinações realizadas, em amostras selecionadas aleatoriamente de cada lote. A lista de cada instrumento representa o valor esperado para aquela ampola, testada a 23°C. (Nota: valores de pO₂ variam inversamente, aproximadamente 1%, por grau C que a ampola varie de 23°C).

As variações esperadas são fornecidas como um guia para a avaliação de desempenho do analisador. Como o instrumento e as condições de operação podem variar, cada laboratório deve estabelecer seus próprios valores e limites de controle. O valor médio estabelecido deve estar dentro das variações previstas descritas nestas tabelas.

CHINESE
用途:
MISSION CONTROL™ 血气和电解质控制用于监测血气分析仪测量的 pH、pCO₂、pO₂ 以及电解质分析测量的钠、钾、锂、离子钙和总二氧化碳结合力分析物质。

产品介绍:
本控制物质用于监测仪器的性能表现，它是密封在玻璃安瓿瓶里，每瓶约含有2毫升的溶液，每盒由10个安瓿瓶。每盒3板共30个安瓿瓶。

活性成份:
MISSION CONTROL™ 是电解质离子 (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻) 缓冲液，并由特殊水平的 CO₂、O₂ 和 N₂ 平衡而成的。本物质不含有血清成份。

使用方法:
打开后应立即用于分析仪，按照仪器生产商要求测试物质性能。可以用直接抽取，或用注射器转移。应用水密封方法。

局限性:
本物质可能对影响分析结果很多仪器相关因素敏感。因为它不是血清基的测试，它不能检测会影响测试结果时表现出的仪器某些故障。

本产品作为物质性能帮助评价实验室仪器的性能表现，并不能作为校准品来使用，也不能取代一个完整质量控制的其他方面。

贮存:
18-25摄氏度保存，避免冷冻或放置于30度以上的温度中。放置于4-25摄氏度中也无不良影响。

靶值范围:
附在盒中每个物质物质的靶值范围表是任选同一个批号安瓿瓶多次测量的结果，列出的每个仪器测试结果代表这些安瓿瓶在23摄氏度测量的结果（注：pO₂值在温度每升高23摄氏度1度时，结果以相反的方向偏差1%）。

靶值范围仅作为评价仪器性能表现的参考指南，由于仪器的设计和工作条件可能会有变化，每个实验室应建立自己的靶值及范围，平均值应在靶值范围内。

Русский
Способ применения:
MISSION CONTROL™ Анализ газов крови и электролитов - это проверенный контроль качества материалов, применяемый для мониторинга измерения pH, pCO₂, pO₂ в аппарате для анализа газа крови, а также натрия, калия, хлорида, лития, ионизированного кальция и всего углекислого газа в электролитных анализаторах ISE.

Описание продукта:
Этот контрольный материал применяется для мониторинга анализируемых характеристик. Он упаковывается в запечатанные стеклянные ampouлы, каждая из которых содержит приблизительно 1,8 мл раствора. Ampouлы упаковываются по 10 штук на лотке и по 3 лотка в коробке, значит всего по 30 штук в коробке.

Активные ингредиенты:
MISSION CONTROL™ - это буферизированный раствор электролитов (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Он сбалансирован на специальном уровне CO₂, O₂ и N₂. Этот анализ не содержит материал на базе человеческого организма.

Инструкция по использованию:
Нужно передать жидкость из ampouлы на анализатор, соблюдая инструкции производителя прибора для образца контрольного материала. Использовать прямую аспирацию, шприц или капиллярный метод.

Ограничения:
1. Этот продукт чувствителен ко многим факторам, связанным с приборами, влияющими на аналитические результаты. Поскольку этот материал не на основе крови, невозможно обнаружение точных дисфункций, которые влияют на анализ крови.

2. Этот продукт используется как контрольный материал на качество и может помочь в оценке характеристик лабораторных приборов. Он не используется для калибровки эталонно и не может заменить другой подход к выполнению контроля качества.

Хранение:
Хранить при 18-25 °C. Избегать замерзания и повышения температуры свыше 30°C. Может быть храним при температуре 4-25°C без появления неблагоприятного эффекта.

Ожидаемые диапазоны:
Величины для каждого контрольного анализа вносятся в Диаграмму Ожидаемых Диапазонов, основанную на множестве определений. Каждая характеристика случайно выбранных образцов из каждой серии. Список для каждого прибора представляет ожидаемый диапазон для ampouлы, протестированной при 23 °C. (Примечание: величина pO₂ будет отличаться инверсно около одного процента (1%) на каждый градус C при изменении температуры ampouлы от 23°C).

Ожидаемые Диапазоны в качестве индикатора при оценке характеристик анализатора. С тем пор как дизайн и условия работы прибора могут меняться, каждая лаборатория должна устанавливать свои собственные ожидаемые величины и контрольные пределы. Значение ожидаемой величины должно попадать в Ожидаемый Диапазон, указанный на диаграмме.

Expected Ranges Chart

Blood Gas/ISE Analyzer	pH			pCO ₂ mmHg			pO ₂ mmHg			Na ⁺ mmol/L			K ⁺ mmol/L			Ca ⁺⁺ mmol/L			Ca ⁺⁺ mg/dL			Cl ⁻ mmol/L			Li ⁺ mmol/L			tCO ₂ mmol/L			
	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	
AADEE SA μ Gases	*7.345	*7.286	*7.404	*42.3	*36.3	*48.3	*203	*185	*221																						
AADEE SA pise																															
AADEE SA RUMI BG	*7.34	*7.28	*7.47	*38.2	*32.2	*44.2	*193	*175	*211																						
Caretrum XI-921	7.62	7.53	7.71							148	141	155	4.65	4.31	4.99	1.22	1.05	1.39	4.88	4.20	5.56	100	92	108							
CMD CMDLye										141	134	148	4.20	3.86	4.54	1.20	1.03	1.37	4.79	4.12	5.48	100	92	108	1.12	0.99	1.25				
CMD CMDLye Plus										143	136	150	4.49	4.15	4.83	1.23	1.06	1.40	4.94	4.24	5.60	100	92	108	1.16	0.96	1.36				
Convergent ISE/BG	7.36	7.30	7.42	40.7	34.7	46.7	215	197	233	147	140	154	4.12	3.82	4.42	1.12	0.96	1.27	4.48	3.84	5.08	102	94	110	1.37	1.24	1.50				
Cormay Corlyte Analyzer										141	134	148	4.20	3.86	4.54	1.20	1.03	1.37	4.79	4.12	5.48	100	92	108	1.12	0.99	1.25				
Cornley AFT-400, 500 Series	7.20	7.14	7.26							145	138	152	4.45	4.12	4.79	1.25	1.09	1.42	5.02	4.36	5.68	101	93	109	1.07	0.93	1.20				
Diamond CARELYTE										148	141	155	4.40	4.06	4.74	1.20	1.03	1.37	4.81	4.12	5.48	104	95	112	1.16	1.03	1.29				
Diamond CARELYTE PLUS										149	142	156	4.45	4.11	4.79	1.18	1.01	1.35	4.70	4.04	5.40	106	97	114	1.13	1.00	1.26				
Diamond PROLYTE										142	134	149	4.48	4.04	4.92	*1.31	*1.15	*1.47	*5.24	*4.60	*5.88	102	94	110	1.21	1.08	1.35				
Diamond SMARTLYTE, GEMLYTE										141	134	148	4.20	3.86	4.54	1.20	1.03	1.37	4.79	4.12	5.48	100	92	108	1.12	0.99	1.25				
Diamond SMARTLYTE PLUS										143	136	150	4.49	4.15	4.83	1.23	1.06	1.40	4.94	4.24	5.60	100	92	108	1.16	0.96	1.36				
Diamond UNITY										146	139	153	4.46	4.12	4.80							104	96	112							
Erba Mannheim, EC 90										160	145	175	4.68	4.29	5.07	1.23	1.11	1.35	4.92	4.44	5.40	115	103	127							
Eschweiler Combline	7.344	7.285	7.403	32.3	26.3	38.2	217	200	235	151	145	158	4.56	4.23	4.90	1.25	1.09	1.41	5.00	4.36	5.64	109	101	117	1.19	1.06	1.33				
Eschweiler Combisys II	7.344	7.285	7.403	28.9	23.0	34.9	218	201	236	151	145	158	4.56	4.23	4.90	1.25	1.09	1.41	5.00	4.36	5.64	109	101	117	1.19	1.06	1.33				
Eschweiler ECOLYTE										149	143	156	4.56	4.23	4.90	1.25	1.09	1.41	5.00	4.36	5.64	109	101	117	1.19	1.06	1.33				
Eschweiler ECOSYS II	7.344	7.285	7.403	28.9	23.0	34.9	218	201	236																						
Heigalyte Plus										143	136	150	4.49	4.15	4.83	1.23	1.06	1.40	4.94	4.24	5.60	100	92	108	1.16	0.96	1.36				
Horiba Yumizen E100										143	136	150	4.49	4.15	4.83	1.23	1.06	1.40	4.94	4.24	5.60	100	92	108	1.16	0.96	1.36				
IDEXX VetLye										153	146	160	4.64	4.30	4.98							106	97	114							
IL 1610, 1620	7.321	7.262	7.379	44.0	38.0	49.9	189	172	206																						
IL 1630, 1640, 1650	7.321	7.262	7.379	44.0	38.0	49.9	188	171	205	147	141	154	4.12	3.81	4.43	1.20	1.03	1.36	4.78	4.12	5.44	105	96	113							
IL BGE	7.321	7.262	7.379	44.0	38.0	49.9	187	170	204	145	139	152	4.12	3.81	4.43	1.20	1.03	1.36	4.78	4.12	5.44	105	96	113							
IL Gem Premier, 3000, 3500	7.394	7.335	7.453	37.7	31.7	43.7	208	190	226	149	142	156	4.22	3.91	4.54	1.26	1.09	1.43	5.04	4.36	5.72										
IL Gem Premier, 4000	7.384	7.325	7.443	37.7	31.7	43.7	212	194	230	145	138	152	4.62	4.31	4.94	1.29	1.12	1.46	5.16	4.48	5.84	104	96	113							
IL Gem Premier, 5000	7.335	7.276	7.394	39.2	33.2	45.2	190	172	208	142	135	149	4.32	4.01	4.64	1.24	1.07	1.41	4.95	4.28	5.64	105	97	114							
IL Lyte	7.353	7.294	7.412							150	143	157	4.44	4.10	4.77	1.31	1.12	1.49	5.22	4.48	5.96	104	96	113	1.33	1.20	1.47				
IL Synthesis 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45	7.321	7.262	7.379	40.0	34.5	45.4	194	176	212	147	141	154	4.08	3.77	4.39	1.20	1.03	1.36	4.78	4.12	5.44	105	97	113							
Intherma S-Lyte										141	134	148	4.20	3.86	4.54	1.20	1.03	1.37	4.79	4.12	5.48	100	92	108	1.12	0.99	1.25				
ITC IRMA TRUpoint	7.34	7.29	7.40	43.6	37.7	49.5	197	178	216																						
Max Ion	7.20	7.14	7.25							145	138	152	4.45	4.11	4.78	1.25	1.09	1.41	4.29	3.96	5.32	101	93	109	1.07	0.93	1.20				
Medica EasyBloodGas	7.36	7.30	7.42	40.7	34.7	46.7	211	193	229																						
Medica EasyElectrolytes										152	145	159	4.44	4.10	4.77							105	97	114	1.32	1.19	1.46				
Medica EasyLyte Na/K, Na/K/Cl, Na/K/Li, Na/K/Cl/Li, Na/K/pH/Ca	7.353	7.294	7.412							147	140	154	4.28	3.95	4.62	1.33	1.15	1.51	5.32	4.60	6.04	102	94	110	1.33	1.20	1.47				
Medica EasyStat	7.36	7.30	7.42	40.7	34.7	46.7	215	197	233	147	140	154	4.12	3.82	4.42	1.12	0.96	1.27	4.48	3.84	5.08	100	92	108	1.37	1.24	1.50				
Medica ISE Module										153	146	160	4.44	4.10	4.77							107	99	116	1.32	1.19	1.46				
MH Lab-ISE										141	134	148	4.20	3.86	4.54	1.20	1.03	1.37	4.79	4.12	5.48	100	92	108	1.12	0.99	1.25				
MH Lab-ISE Plus										143	136	150	4.49	4.15	4.83	1.23	1.06	1.40	4.94	4.24	5.60	100	92	108	1.16	0.96	1.36				
Nova Electrolyte Systems	7.331	7.272	7.380							149	143	156	4.42	4.09	4.75	1.16	1.00	1.31	4.62	4.00	5.24	105	97	113	1.30	1.17	1.43	41	37	-	45
Nova Stat Profile Systems	7.331	7.272	7.380	44.0	38.0	49.9	184	168	201	148	142	155	4.42	4.09	4.75	1.16	1.00	1.31	4.62	4.00	5.24	105	96	113							
Nova pHox Series	7.379	7.354	7.404	34.5	29.5	39.6	204	198	210	146	142	150	4.45	4.20	4.70	1.19	1.11	1.27	4.74	4.44	5.08	97	92	101							
OptiMedical Opti 1	7.39	7.33	7.45	42.5	36.8	48.2	190	173	208																						
OptiMedical Opti CCA	7.39	7.33	7.45	43.5	37.6	49.4	188																								

Mission Control™ Blood Gas and Electrolyte Control - Level 3

English

Intended Use:
MISSION CONTROL™ Blood Gas and Electrolyte Control is an assayed quality control material intended for monitoring the measurements of pH pCO₂ pO₂ in blood gas analyzers and sodium, potassium, chloride, lithium, ionized calcium and total carbon dioxide in ISE electrolyte analyzers.

Product Description:
This control material is provided for monitoring analyzer performance. It is packaged in sealed glass ampules, each containing approximately 1.8 ml of solution. Ampules are packaged 10 per tray with each box containing 3 trays, for a total of 30 ampules per box.

Active Ingredients:
MISSION CONTROL™ is a buffered solution of electrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). It has been equilibrated with specific levels of CO₂, O₂, and N₂. This control contains no human-based materials.

Directions for Use
Immediately introduce the liquid from the ampule to the analyzer, following the instrument manufacturer's instructions for sampling a control material. Use direct aspiration, syringe transfer, or capillary mode techniques.

Limitation:
1. This control is sensitive to many instrument related factors that affect analytical results. Because it is not a blood-based material, it may not detect certain malfunctions, which would affect the testing of blood.

2. This product is intended for use as a quality control material and can assist in evaluating the performance of laboratory instruments. It is not for use as a calibration standard and its use should not replace other aspects of a complete quality control program.

Storage:
Store at 18-25°C. Avoid freezing and exposure to temperatures greater than 30°C. You may also store at 4-25°C without adverse effect.

Expected Ranges:
The values for each control analyte on the enclosed Expected Ranges Chart are based on multiple determinations performed on randomly selected samples from each lot. The listing for each instrument represents the expected range for these ampules when tested at 23°C. (Note: pO₂ values will vary inversely by about one percent (1%) per degree C that the temperature of the ampules varies from 23°C).

The Expected Ranges are provided as a guide in evaluating analyzer performance. Since instrument design and operating conditions may vary, each laboratory should establish its own expected values and control limits. The mean value established should fall within the Expected Ranges shown on the chart.

DEUTSCH

Vorgesehener Gebrauch:
MISSION CONTROL™ Blutsaug- und Elektrolyt-Kontrolle ist eine Qualitätskontrollmaterial, die zur Überwachung der Messungen des pH-Wertes pCO₂ pO₂ in Blutsauganalysatoren und Natrium, Kalium, Chlorid, Lithium, ionisiertes Calcium und Total-Kohlendioxid in ISE-Elektrolyt-Analysatoren dient.

Produktbeschreibung:
Diese Kontrolle dient für die Überwachung der Analyserleistung. Es ist in verschlossenen Glasampullen verpackt mit jeweils etwa 1,8 ml Lösung. Ein Karton beinhaltet 3 Fächer mit jeweils 10 Ampullen. Es sind insgesamt 30 Ampullen pro Karton.

Aktive Inhaltsstoffe:
MISSION CONTROL™ ist eine gepufferte Lösung von Elektrolyten (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Diese wurde mit bestimmten Ebenen von CO₂, O₂ und N₂ angulibriert. Diese Kontrolle enthält keine menschlichen Grundmaterialien.

Gebrauchsanweisung:
Nach dem Öffnen, führen Sie sofort die Flüssigkeit aus der Ampulle in den Analyser ein und folgen Sie den Hersteller-Anweisungen für die Probenahme des Kontrollmaterials. Verfahren Sie mit Direkteinführung, Spritzentransfer oder Kapillare-Modus-Techniken

Begrenzung:
1. Diese Kontrolle ist auf viele instrument-bezogenen Faktoren empfindlich, die das analytische Ergebnis verfälschen kann. Da es kein Blutmaterial ist, kann es daher keine Störungen, die sich in der Untersuchung von richtigem Blut zeigt, erkennen.

2. Dieses Produkt dient als Qualitätskontrolle und soll als Beweiser für die Leistung von Laborgeräten eingesetzt werden. Es ist kein Kalibrierstandard und dessen Verwendung sollte nicht an Stelle von anderen kompletten Qualitätskontroll-Programmen Ersatz leisten.

Lagerung:
Bei 18-25 °C aufbewahren. Vermeiden Sie Einfrierung und Aussetzung bei Temperaturen von mehr als 30 °C. Die Lagerung bei 4-25 °C ist ohne negative Auswirkung.

Wertbereiche:
Die Werte für jeden Kontrollanalyt auf der beiliegenden Wertbereichstabelle basieren auf mehreren Ermittlungen, die von zufällig ausgewählten Proben von jeder Partie stammen. Die Liste für jedes Instrument beschreibt das erwartete Resultat für die jeweilige Ampulle bei der Prüfung bei 23°C. (Hinweis: pO₂ Werte variieren umgekehrt um rund ein Prozent (1%) pro Grad C, die Temperatur der Ampulle variiert um 23°C).

Die erwarteten Wertbereiche sollen als Leitfaden bei der Bewertung der Leistung von Analysergeräten dienen. Da die Instrumentausführung und Betriebsbedingungen variieren können, sollte jedes Labor seine eigenen Wertwartungen und Kontrollbeschränkungen erstellen. Der selbst-erstellte Mittelwert sollte dem auf der vorgegebenen Wertbereichstabelle entsprechen.

Français

Utilisation prévue :
MISSION CONTROL™ Contrôle de gaz et d'électrolytes de sang est un matériel pour analyse de contrôle de qualité destiné à surveiller les mesures de pH pCO₂ pO₂ en analyseurs et sodium de gaz de sang, potassium, chlorure, lithium, calcium ionisé et anhydride carbonique total dans des analyseurs d'électrolyte d'ISE.

Description de produit :
Ce matériel de contrôle est destiné pour surveiller l'exactitude de l'analyseur. Il est emballé dans les ampoules de verre scellées, chaque contenant approximativement 1,8 ml de solution. Les ampoules sont emballées par 10 par plateau avec chaque boîte contenant 3 plates.

Substances actives :
MISSION CONTROL™ est une solution tampon des électrolytes (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Elle a été équilibrée avec les niveaux spécifiques du CO₂, de l'O₂, et du N₂. Ce contrôle ne contient aucun matériaux humains.

Notices d'emploi
Introduire immédiatement le liquide de l'ampule à l'analyseur, suivez les instructions du fabricant d'instrument pour prélever un matériel de contrôle. Utilisez l'aspiration directe, le transfert de seringue, ou les techniques de mode capillaire.

Limitation :
1. Ce contrôle est sensible à beaucoup de facteurs reliés par instrument qui affectent des résultats analytiques. Debido a que este material no tiene base sanguínea, no podrá detectar algunas anomalías que podrían afectar los resultados de pruebas de sangre.

2. Ce produit est prévu pour l'usage comme matériel de contrôle de qualité et peut aider à évaluer l'exactitude des instruments de laboratoire. Il ne sert pas car un calibrage standard et son utilisation ne devraient pas remplacer d'autres aspects d'un pr

Stockage :
Stock à la température 18-25°C. Évitez de geler et exposer aux températures plus hautes que 30°C. Vous pouvez également stocker 4-25°C sans effet adverse.

Gammes prévues :
Les valeurs pour chaque analyte de contrôle sur le diagramme de gammes inclus sont basées sur des déterminations multiples effectuées sur les échantillons aléatoirement choisis provenant de chaque sort. La liste pour chaque instrument représente la gamme prévue pour ces ampoules une fois examinée à 23°C. (Note: les valeurs pO₂ changeront inversement par environ un pour cent (1%) par degré C que la température des ampoules change de 23°C).

Les gammes prévues sont fournies comme guide dans l'évaluation de la performance de l'analyseur. Comme la conception d'instrument et les conditions de fonctionnement peut changer, chaque laboratoire devrait établir ses propres valeurs et limites de commande. La valeur moyenne établie devrait faire partie des marges prévues montrées sur le diagramme.

ESPAÑOL

Uso:
MISSION CONTROL™ para Gases Arteriales y Electrolytos es un material aprobado para el control de calidad en el monitoreo de mediciones de pH, pCO₂, pO₂ en analizadores de gases arteriales y de sodio, potasio, cloro, litio, calcio ionizado y dióxido de carbono en analizadores de electrolitos.

Descripción del Producto:
Este material de control es suministrado para monitorear el funcionamiento del analizador. El paquete sellado contiene ampollitas de vidrio, cada una con aproximadamente 1.8 ml de solución. Las ampollitas están empacadas de a 10 unidades por bandeja y cada caja contiene 3 bandejas, para un total de 30 ampollitas por caja.

Ingredientes Activos:
MISSION CONTROL™ es una solución buffer de electrolitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Esta ha sido calibrada con niveles específicos de CO₂, O₂ y N₂. Esta solución de control no contiene material de origen humano.

Instrucción para su uso:
Introduzca el líquido directamente al analizador, a través de la ampollita, siguiendo las instrucciones del fabricante para el muestreo de material de control. Utilice con aspiración directa, transferencia por jeringa o técnicas capilares.

Limitaciones:
1. Este control es sensible a muchos factores relativos al instrumento que pueden afectar los resultados analíticos. Debido a que este material no tiene base sanguínea, no podrá detectar algunas anomalías que podrían afectar los resultados de pruebas de sangre.

2. La intención de este producto es que sea usado como material de control de calidad y pueda asistir en la evaluación del funcionamiento de instrumentos de laboratorio. Esta solución no es para ser usada como un estándar de calibración y no puede ser reemplazado en otros aspectos del programa de control de calidad.

Almacenamiento:
Almacenar entre 18-25°C. Evite su congelamiento y la exposición a altas temperaturas, mayores a 30°C. Usted puede también almacenarlo entre 4-25°C sin efectos adversos.

Rangos Esperados:
El inserto con los valores esperados para cada parámetro se ha basado en múltiples determinaciones hechas con muestras seleccionadas aleatoriamente por cada lote. El listado para cada instrumento representa el rango esperado por prueba usando ampollitas a temperatura de 23°C. (Nota: Los valores de pO₂ pueden variar inversamente en un uno por ciento (1%) por cada grado Celsius en proporción a la variación de la temperatura desde los 23°C).

Los rangos esperados se suministran como guía para la evaluación de desempeño de los analizadores. Las condiciones pueden haber variado desde que los instrumentos fueron diseñados y cada laboratorio deberá de establecer su propio criterio de aceptación de valores.

PORTUGUÊS

Uso pretendido:
MISSION CONTROL™ Controle de gases sanguíneos e eletrólitos é um material ensaiado, que estabelece parâmetros para controle de qualidade de análises, usado para monitorar as medidas de pH, pCO₂ e pO₂, em analisadores de gases sanguíneos, e sódio, potássio, cloreto, lítio, cálcio ionizado e dióxido de carbono total, em analisadores de eletrólitos ISE.

Descrição de produto:
Este controle é fornecido para monitoramento de desempenho de analisadores. É ensaiado em ampolas de vidro seladas, cada uma contendo aproximadamente 1,8 ml de solução. As ampolas são dispostas em bandejas com 10 cada, embaladas em caixas com 3 bandejas, totalizando 30 ampolas por caixa.

Ingredientes ativos:
MISSION CONTROL™ é uma solução tampãoada de eletrólitos (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻), equilibrada com níveis específicos de CO₂, O₂ e N₂. Este controle não contém material de origem humana.

Instruções para uso:
Introduza o líquido da ampola no analisador, imediatamente após abrir a ampola, seguindo as instruções do fabricante do equipamento, para amostra de material de control. Utilize com aspiração direta, transferência por seringa ou técnica capilar.

Limitações:
1. Este controle é sensível a vários fatores relacionados aos equipamentos, que afetam resultados analíticos. Como não é um material de origem de sangue humano, não é capaz de detectar certas disfunções, o que afetaria o teste de sangue.

2. Este produto é para uso como controle de qualidade e pode auxiliar na avaliação do desempenho de instrumentos de laboratório. Não deve ser usado como padrão de calibração e seu uso não deve substituir outros programas completos de controle de qualidade.

Armazenamento:
Armazenar de 18-25°C. Evite congelamento e exposição a temperaturas superiores a 30°C. Também pode ser armazenado de 4-25°C, sem efeitos adversos.

Valores esperados:
Os valores para controle de cada análise, na Tabela de Variação Esperada (Expected Ranges Chart) anexa, foram baseados em múltiplas determinações realizadas, em amostras selecionadas aleatoriamente de cada lote. A lista de cada instrumento representa o valor esperado para aquela ampola, testada a 23°C. (Nota: valores de pO₂ variam inversamente, aproximadamente 1%, por grau C que a ampola varia de 23°C).

As variações esperadas são fornecidas como um guia para avaliação de desempenho do analisador. Como o instrumento e as condições de operação podem variar, cada laboratório deve estabelecer seus próprios valores e limites de controle. O valor médio estabelecido deve ser dentro das variações previstas descritas nestas tabelas.

CHINESE

用途:
MISSION CONTROL™ 血气和电解质控制用于监测血气分析仪测定的 pH、pCO₂ 和 pO₂ 以及在电解质分析仪测量的钠、钾、氯、锂离子和总二氧化碳结合力分析物质。

产品介绍:
本控制物质用于监测仪器的性能表现，它是密封在玻璃安瓿瓶里，每瓶约含有 1.8 毫升的溶液。每板由 10 个安瓿瓶，每盒 3 板共 30 个安瓿瓶。

活性成份:
MISSION CONTROL™ 是电解质离子 (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻) 缓冲液，并由特殊水平的 CO₂, O₂ 和 N₂ 平衡而成的。本控制不含有入血清成份。

使用方法:
打开安瓿后立即应用于分析仪，按照仪器生产商要求直接控制。可以直接用注射器抽取，使用注射器转移，应用毛细管方法。

局限性:
本质控制会影响分析结果很多仪器相关因素造成。因为它不是血液基质的控制，它不能检测能够影响微量血氧时表现出的仪器某种故障。

本产品作为质量控制物质评价实验室仪器的性能表现，并不能作为校准标准使用，也不能取代一个完整校准程序的其他方面。

贮存:
18-25 摄氏度保存，避免冷冻或放置于 30 度以上的温度中。放置于 4-25 摄氏度中也无不良影响。

数值范围:
附在盒中每个控制物质的期望范围表是任何一个数字表格多次测量的结果，列出的每个仪器测量结果代表这些安瓿瓶在 23 摄氏度测量的结果（注：pO₂ 值在温度每升高 23 摄氏度时 1 度时，结果以相反的方向偏离 1%）。

期望范围仅作为评价仪器性能表现的参考指导。由于仪器的设计条件和操作可能会变化，每个实验室应建立自己的期望值范围，平均值应在期望值范围内。

Russian

Способ применения:
MISSION CONTROL™ Анализ газов крови и электролитов - это проверенный контроль качества материал, применяемый для мониторинга измерения pH, pCO₂, pO₂ в аппаратах для анализа газа крови, а также натрия, калия, хлорида, лития, ионизированного кальция и всего углекислого газа в электролитных анализаторах ISE.

Описание продукта:
Этот контрольный материал применяется для мониторинга анализируемых характеристик. Он упаковывается в запечатанные стеклянные ампулы, каждая из которых содержит приблизительно 1.8 мл раствора. Ампулы упаковываются по 10 штук на лотке и по 3 лотка в коробке, значит всего по 30 штук в коробке.

Активные ингредиенты:
MISSION CONTROL™ - это буферизируемый раствор электролитов (Na⁺, K⁺, Cl⁻, Ca⁺⁺, Li⁺, HCO₃⁻/CO₃²⁻). Он сбалансирован на специальном уровне CO₂, O₂ и N₂. Этот анализ не содержит материалов на базе человеческого организма.

Инструкции по использованию:
Сразу передайте жидкость из ампулы на анализатор, соблюдая инструкции производителя прибора для образцов контрольного материала. Используйте прямую аспирацию, шприц или капиллярный метод.

Ограничения:
1. Этот анализ чувствителен ко многим факторам, связанным с приборами, влияющими на измерение результатов. Поскольку этот материал не на основе крови, невозможно обнаружение точных дисфункций, которые влияют на анализ крови.

2. Этот продукт используется как контрольный материал на качество и может помочь в оценке характеристик лабораторных приборов. Он не используется для калибровки эталонов и не может заменить другой подход к выполнению контроля качества.

Хранение:
Хранить при температуре 18-25°C. Избегать замерзания и повышения температуры свыше 30°C. Может быть хранит при температуре 4-25°C без появления неблагоприятного эффекта.

Ожидаемые диапазоны:
Величины для каждого контрольного анализа внесены в Диаграмму Ожидаемых Диапазонов, основанную на количестве определенных характеристик случайно выбранных образцов из каждой серии. Запись для каждого прибора представляет ожидаемый диапазон для ампул, тестируемых при 23°C. (Примечание: величина pO₂ будет отличаться инверсно около одного процента (1%) на каждый градус C при изменении температуры ампулы от 23°C).

Ожидаемые Диапазоны в качестве индикатора при оценке характеристик анализатора. С тех пор как дизайн и условия работы прибора могут меняться, каждая лаборатория должна устанавливать свою собственную ожидаемую величину и контрольные пределы. Значение ожидаемой величины должно попадать в Ожидаемый Диапазон, указанный на диаграмме.



For In Vitro Diagnostic Use
In Vitro Diagnostikum
Usage In Vitro
Para Uso Diagnostico In Vitro
Указан Аппарат In Diagnostic In Vitro
Использование в Диагностике In Vitro
体外使用非诊断使用

Для использования диагностик In Vitro



European Conformity
CE-Konformitätskennzeichnung
Conforme aux normes européennes
Conformatare cu normele europene
符合欧洲标准

Европейской Адекватности



Temperature Limit
Temperaturlimit
Limite de temperature
Limite de temperatura
温度范围限制

Температурные ограничения



Consult Instructions for Use
Gebrauchsanweisung beachten
Consulte la notice d'emploi
Consulte las instrucciones de uso
Consulte as instruções de utilização
Consulte las instrucciones de uso
參閱說明書使用

Рекомендации по применению



Lot Number
Charge/Nº
Número de lote
Número de lote
Batch number
批号

Номер серии



Use by (YYMM-DD)
Verwendbar bis (JJJJ.MM.TT)
Date de péremption (AAAA.MM.JJ)
Usar hasta el (AAAA.MM.DD)
Utilizar até (AAAA.MM.DD)
Använd till (AAAA.MM.DD)
有效期至 (YYYY-MM-DD)

Использовать для (последнего значения)



Manufactured by
Hergestellt von
Fabricado por
Fabricado por
Fabricado por
製造商

производитель



Authorized Representative
Bevollmächtigter
Representante agréé
Representante autorizado
Autorizovaný zástupce
授权代表

Санкционированный представитель



Catalog Number
Katalognummer
Número de catálogo
Número de catálogo
Katalog
产品目录

Номер каталога

